

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), ve znění pozdějších předpisů

Datum vydání: 30.10.2008 / evidenční č. BL: 107524CZ

Datum revize: -

Název výrobku: OLYMPUS DISINFECTANT

Strana 1/7

Číslo revize: -

Verze č.: 1

1 IDENTIFIKACE LÁTKY / PŘÍPRAVKU A SPOLEČNOSTI / PODNIKU

1.1 Identifikace látky nebo přípravku:

Obchodní název přípravku:

Olympus Disinfectant / Olympus DETD

1.2 Použití látky nebo přípravku:

Účel použití:

Kapalný dezinfekční prostředek na nástroje vč. endoskopů. Strojní chemoterma dezinfekce povrchů zdravotnických prostředků a nástrojů v myčkách Olympus ETD.

Popis funkce přípravku:

Určen pro oblast zdravotnictví a hygieny. Zdravotnický prostředek třídy IIa. Pouze pro profesionální použití.

1.3 Identifikace společnosti nebo podniku:

Výrobce:

Ecolab GmbH & Co. OHG
Reisholzer Werfstr. 38-42, /Postfach 13 04 06,
40554 Düsseldorf, SRN
Tel.: +49 211 9893-0

Distributor:

Ecolab Hygiene s. r. o.
Hlinky 118, 603 00 Brno
Česká republika
Tel.: 543 518 250
Fax: 543 518 299
e-mail: office.brno@ecolab.com
Nouzový telefon: 543 518 250

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:

Toxikologické informační středisko (TIS)
Klinika nemocí z povolání
Na Bojišti 1, 128 00 Praha 2
tel. nepřetržitě: 224 919 293, 224 915 402

2 IDENTIFIKACE NEBEZPEČNOSTI

Přípravek je klasifikován jako nebezpečný podle směrnice 1999/45/ES, ve znění pozdějších předpisů.

2.1 Nejzávažnější nepříznivé účinky na zdraví člověka při používání přípravku:

Klasifikace:

Xn - zdraví škodlivý

C - žravý

R20/22 Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

R34 Způsobuje poleptání.

R42/43 Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

2.2 Nejzávažnější nepříznivé účinky na životní prostředí při používání přípravku:

Přípravek není klasifikován jako nebezpečný pro životní prostředí. Větší množství koncentrovaného přípravku může nepříznivě ovlivnit vody a ekosystém, nevylévat do vod a kanalizace.

Klasifikace:

-

2.3 Nejzávažnější nepříznivé účinky z hlediska fyzikálně-chemických vlastností při používání přípravku:

Přípravek není klasifikován jako hořlavý nebo oxidující.

2.4 Jiná rizika:

Odpadá.

2.5 Možné nesprávné použití přípravku:

Výrobek se nesmí používat k jiným účelům a jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k použití a v tomto bezpečnostním listu.

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), ve znění pozdějších předpisů

Datum vydání: 30.10.2008 / evidenční č. BL: 107524CZ

Datum revize: -

Název výrobku: OLYMPUS DISINFECTANT

Strana 2/7

Číslo revize: -

Verze č.: 1

3 SLOŽENÍ / INFORMACE O SLOŽKÁCH

3.1. Složení podle nařízení ES o detergentech č. 648/2004:

Obsahuje: dezinfekční činidla (Glutaral).

Další složky:

pomocné látky, inhibitory koroze, rozpouštědla, chelatační činidla a anorganické soli.

Obsah aktivních složek ve 100 g přípravku: ethanol (8 g), glutaraldehyd (20 g).

3.2. Přípravek obsahuje tyto nebezpečné látky:

Název látky	Číslo CAS	Číslo EINECS	Obsah (hmot.%)	Klasifikace
Glutaraldehyd	111-30-8	203-856-5	10-<20	T; R23/25 C; R34 R42/43 N; R50
Etanol 96%	64-17-5	200-578-6	5-<10	F; R11
Methanol	67-56-1	200-659-6	-<0.1	F; R11 T; R23/24/25 R39/23/24/25

Expoziční limity, jsou-li stanoveny, naleznete v oddílu 8.

3.3. Další informace:

Plná znění R-vět všech komponent přípravku jsou uvedena v bodu 16.

4 POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

4.1 Všeobecné pokyny:

Projeví-li se zdravotní potíže nebo v případě pochybností uvědomte lékaře a poskytněte mu informace z tohoto bezpečnostního listu.

4.2 Při nadýchání:

Dopravte postiženého mimo kontaminované prostředí na čerstvý vzduch a zajistěte tělesný i duševní klid. Nenechte prochladnout. Při silném nadýchání zajistěte přívod kyslíku a převoz do nemocnice.

4.3 Při styku s kůží:

Odložte kontaminované oblečení. Zasažené části pokožky umyjte studenou vodou (event. s mýdlem). Dle rozsahu poškození poraněné místo překryjte sterilní gázou a vyhledejte lékařskou pomoc.

4.4 Při zasažení očí:

Ošetření očí má přednost před ostatní první pomocí. Při otevřených víčkách a nejméně 15 minut vyplachujte – zejména prostory pod víčky – čistou pokud možno vlahou tekoucí vodou. Přiložte event. sterilní obvaz a vyhledejte lékařskou pomoc. Při výplachu postiženého oka nesmí dojít k zasažení oka druhého.

4.5 Při požití:

Vypláchněte ústa velkým množstvím vody event. dejte pít vodu po malých doušcích (je-li postižený při vědomí a nemá-li křeče), nikdy nevyvolávejte zvracení. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte obal nebo etiketu.

4.6 Další údaje:

4.6.1 Stručně příznaky a účinky - okamžité, zpožděné a dlouhodobé vyvolané expozicí:

Specifické celkové akutní příznaky nejsou známy.

4.6.2 Doporučení pro lékařskou první pomoc:

Léčba je symptomatická.

4.6.3 Údaj o umístění i použití speciálních prostředků pro první pomoc (léků a přístrojů)

Speciální prostředky nejsou určeny.

5 OPATŘENÍ PRO HAŠENÍ POŽÁRU

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), ve znění pozdějších předpisů

Datum vydání: 30.10.2008 / evidenční č. BL: 107524CZ

Strana 3/7

Datum revize: -

Číslo revize: -

Název výrobku: OLYMPUS DISINFECTANT

Verze č.: 1

-
- | | | |
|-----|---|--|
| 5.1 | Vhodná hasiva: | K hasebnímu zásahu mohou být použita všechna běžná média – vodní mlha /vodní tříšť, prášek, CO ₂ , pěna aj.. Teplem se rozkládá. Produkt je velmi toxický pro vodní organismy. Zamezte vniknutí kontaminované vody k hašení do povrchových vodotečí, spodních vod a kanalizace. |
| 5.2 | Nevhodná hasiva: | Nejsou známa. |
| 5.3 | Zvláštní nebezpečí: | Při požáru může docházet k vzniku oxidu uhelnatého / uhlíčitého, CO _x , NO _x . |
| 5.4 | Speciální ochranné prostředky pro hasiče: | vhodná ochrana dýchadel (izolační přístroj). |
-

6 OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU

- | | | |
|-----|--|--|
| 6.1 | Preventivní opatření na ochranu osob: | Zamezit vstupu nepovolaným osobám. Zamezit styku s očima, požití. Používat ochranné prostředky. Nebezpečí uklouznutí na rozlitém přípravku. Zabezpečit dostatečnou ventilaci pracovních prostor.
Postupujte podle pokynů obsažených v kapitolách 7 a 8. |
| 6.2 | Preventivní opatření na ochranu životního prostředí: | Větší množství koncentrovaného přípravku nevypouštět do kanalizace, povrchových a podzemních vod. Zabraňte kontaminaci půdy. Zamezit vniknutí kontaminované oplachové vody do povrchových vodotečí, spodních vod a kanalizace. |
| 6.3 | Doporučené metody čištění a zneškodnění: | Jímejte nehořlavým savým materiálem (např. písek, křemelina, rašelina, vápenec), shromážděte v uzavřených nádobách. Sebraný materiál zneškodňujte v souladu s platnými předpisy. Zbytky přípravku na plochách opláchněte velkým množstvím vody (lze použít i saponát). |
| 6.4 | Další údaje: | Při úniku velkých množství informujte hasiče, policii popř. jiný místně kompetentní orgán. |
-

7 ZACHÁZENÍ A SKLADOVÁNÍ

- | | | |
|-------|---|--|
| 7.1 | Zacházení: | |
| 7.1.1 | Zamezte styku s očima, potřísnění oděvu. Používejte osobní ochranné pomůcky. Zamezte úniku přípravku do životního prostředí. Zajistěte dostatečnou ventilaci prostoru. Nádobu otevírejte obezřetně a manipulujte s ní opatrně. Po použití umyjte ruce vodou a mýdlem. | |
| 7.1.2 | Opatření na ochranu životního prostředí: Při obvyklém použití odpadá | |
| 7.1.3 | Specifické požadavky vč. zakázaných nebo doporučených postupů při nakládání s přípravkem: | Odpadá. |
| 7.1.4 | Ochrana před požárem nebo výbuchem: Odpadá. | Dodržujte běžná bezpečnostní opatření pro zacházení s chemickými přípravky a hořlavinami. |
| 7.2 | Skladování: | Skladujte v originálním balení v temných, chladných (< +25°C), suchých a dobře větraných prostorech. Doba expirace: viz údaj na originálním obalu.
Nenechte zmrznout. Chránit před světlem. Neskladovat společně s potravinami, pitnou vodou, krmivy a veterinárními premixy.
Třída skladování: 3A |
| 7.3 | Specifické/specifická použití: | Odpadá. |
-

8 OMEZOVÁNÍ EXPOZICE / OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

- | | | |
|-----|--|--|
| 8.1 | Limitní hodnoty expozice: | |
| | Přípravek obsahuje látky, pro něž jsou stanoveny podle nařízení vlády č. 178/2001 Sb., v platném znění, koncentrační limity v pracovním ovzduší: | |

Chemický název:	1,5-pentadiol	ethanol	methanol ^{x)}
Číslo CAS:	11-30-8	64-17-5	67-56-1
Hodnota NPK-P (mg/m ³):	0.8	3000	1000

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), ve znění pozdějších předpisů

Datum vydání: 30.10.2008 / evidenční č. BL: 107524CZ

Datum revize: -

Název výrobku: OLYMPUS DISINFECTANT

Strana 4/7

Číslo revize: -

Verze č.: 1

Hodnota PEL (mg/m³): - 1000 250

^{x)} Významně se uplatňuje se pronikání kůží

Při použití, ke kterému je přípravek určen, nedochází k překročení limitních hodnot výskytu nebezpečných látek předepsaných pro běžná pracoviště.

Doporučené postupy monitoringu (vyhl. č. 432/2003 Sb., v platném znění): Odpadá

8.2 Omezování expozice:

Dbejte obvyklých opatření na ochranu zdraví popř. používejte osobní ochranné pomůcky dle charakteru vykonávané práce. Zajistěte dobrou ventilaci pracovních prostorů.

8.2.1. Omezování expozice pracovníků

- a) Ochrana dýchacích cest (EN 143,141): Při doporučeném používání přípravku není zapotřebí. Při překročení expozičních limitů a vzniku aerosolu použít ochrannou masku (certifikovaný kombinovaný filtr DIN 3181-B2-P3- identifikační barva zeleno-šedá nebo kombin. filtr DIN 3181-A2-P3 barevné kódování hnědo-bílá).
- b) Ochrana rukou (EN 374): 1 až 4 hodiny: Používejte vhodné ochranné rukavice z nitrilové nebo butylové gumy (ochranná kategorie III viz. norma EN 374) s ohledem na propustnost, životnost a specifické podmínky na pracovišti.
- c) Ochrana očí (EN 166): Zamezit styku s očima. Používejte ochranné brýle těsně přiléhající k obličeji, obličejovou masku nebo obličejový štít.
- d) Ochrana kůže (EN 476): Vhodný pracovní oděv a obuv (dle charakteru vykonávané práce).

Další údaje:

Při práci nejezte, nepijte a nekuřte. Po práci si umýt ruce teplou vodou a mýdlem a ošetřete vhodným reparačním krémem.

- 8.2.2 Omezování expozice životního prostředí: Použijte v souladu s návodem k použití vč. doporučeného dávkování a pomůcek.

9 FYZIKÁLNÍ A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1 Obecné informace:

Skupenství (při 20 °C): kapalné
Barva: čirá
Zápach / vůně: po aldehydech

9.2 Informace důležité z hlediska ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí:

Hodnota pH (při °C): 3.5 (100%) (20 °C)
Teplota tání / rozmezí teplot (°C): nestanoveno
Bod varu / rozmezí teplot (°C): není k dispozici
Bod vzplanutí(°C): 55°C (Abel-Pensky-Martens) EN ISO2719
Hořlavost: není hořlavý
Samozápalnost: není stanovena
Výbušné vlastnosti: přípravek sám není výbušný
-horní mez (obj.%): není stanovena
-dolní mez (obj.%): není stanovena
Oxidační vlastnosti: není stanovena
Tenze par (při °C): nestanovena
Relativní hustota (při °C): 1.04 g/cm³ (20 °C)
Rozpustnost (při °C)
-ve vodě: snadno mísitelný s vodou
-tucích (specif.oleje):
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda: není k dispozici
Viskozita: dynamická: 15 mPa.s (Höppler, 20°C)
Hustota par: není k dispozici
Rychlost odpařování: není k dispozici

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), ve znění pozdějších předpisů

Datum vydání: 30.10.2008 / evidenční č. BL: 107524CZ

Datum revize: -

Název výrobku: OLYMPUS DISINFECTANT

Strana 5/7

Číslo revize: -

Verze č.: 1

- 9.3 **Další informace:**
Nejsou k dispozici.

10 STÁLOST A REAKTIVITA

- 10.1 **Podmínky, kterým je třeba zabránit:**
Při použití v souladu s jeho určením je přípravek stabilní, nedochází k rozkladu.
Nesměšujte s jinými chemickými přípravky.
- 10.2 **Materiály, kterých je třeba se vyvarovat:**
Nesměšujte s organickými materiály, kovy, kyselinami, alkáliemi.
- 10.3 **Nebezpečné produkty rozkladu:**
Nejsou známy.

11 TOXIKOLOGICKÉ INFORMACE

Při přiměřeném zacházení a při použití, ke kterému je přípravek určen, nám nejsou známy žádné zdraví škodlivé účinky. Relevantní toxikologické údaje nejsou k dispozici.
Toxické komponenty přípravku: složky přípravku nejsou klasifikovány jako karcinogeny ani mutageny ani teratogeny z hlediska jejich účinku na člověka. Nemají subchronický ani chronický účinek.

LD50, orálně potkan (mg/kg)	nenalezena
LD50, orálně, myš (mg/kg)	nenalezena
LD50, dermálně, králík (mg/kg)	nenalezena
LD50, inhalačně, potkan (mg/m ³)	nenalezena

Potencionální akutní účinky na zdraví:

Při nadýchání:	Zdraví škodlivý při nadýchání. Dráždí dýchací orgány. Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.
Při styku s očima:	Způsobuje podráždění a vážné poškození očí.
Při styku s kůží:	Dráždí kůži. Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
Při požití:	Zdraví škodlivý při požití. Může způsobit poleptání úst, hltanu, jícnu a žaludku.

Karcinogenita: Nejsou známy žádné nepříznivé účinky.

Mutagenita: Nejsou známy žádné nepříznivé účinky.

Reprodukční toxicita: Nejsou známy žádné nepříznivé účinky.

12 EKOLOGICKÉ INFORMACE

- 12.1 **Ekotoxicita:**
Přípravek nepodléhá ekologické klasifikaci dle nařízení 1999/45/ES.

Na základě surovin obsažených v přípravku anebo strukturálně srovnatelných látek se předpokládají následující ekologické údaje:

	(mg.kg ⁻¹)	mg přípravku / l
LC50 (ryby-akutní toxicita)	-	-
IC50, 72 hod., řasy:	-	-

- 12.2 **Mobilita:** údaj není k dispozici

- 12.3 **Perzistence a rozložitelnost:**

Nepodléhá požadavkům nařízení č. 648/2004/ES o detergentech na biologickou rozložitelnost povrchově aktivních látek. Vyhovuje požadavkům metody 301 OECD (snadno rozložitelný).

- 12.4 **Bioakumulační potenciál:** údaj není k dispozici

- 12.5 **Výsledky posouzení PBT:** údaj není k dispozici

- 12.6 **Jiné nepříznivé účinky:** údaj není k dispozici

Další údaje:

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), ve znění pozdějších předpisů

Datum vydání: 30.10.2008 / evidenční č. BL: 107524CZ

Datum revize: -

Název výrobku: OLYMPUS DISINFECTANT

Strana 6/7

Číslo revize: -

Verze č.: 1

Všeobecně - Při odvádění kyselých nebo zásaditých přípravků do čistírny odpadních vod je třeba dbát na to, aby voda nepřekračovala rozmezí pH 6 – 10, což by mohlo způsobit poruchy v odpadních kanálech a biologických čistících zařízeních. Nadřazeně platí místní předpisy.

13 POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ

Přípravek spotřebujte pokud možno v souladu s jeho určením.

Postupujte podle zákona o odpadech a podle prováděcích předpisů o zneškodňování odpadů na zajištěné skládce pro tyto odpady nebo ve spalovacím zařízení pro odpady, které bylo pro tento účel schváleno.

Obaly je třeba dokonale vyprázdnit. Po odpovídajícím vyčištění mohou být recyklovány.

Informaci o firmách zabezpečujících odstranění nespotebovaných částí přípravku obdržíte u místně příslušného pověřeného správního úřadu. Zatřídění odpadu do příslušné kategorie/kódu je vždy specificky vázáno na příslušnou oblast používání přípravku, kde odpad vzniká. V případě potřeby se zatříděním nás kontaktujte (tel.: 543 518 250).

Návrh zařazení odpadu:

Podskupina 16 03 Vadné šarže a nepoužité výrobky – odpad 16 03 05* Organické odpady obsahující nebezpečné látky

Znečištěný obalový odpad: 15 01 10* Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné.

EWC: 20 01 29*

14 INFORMACE PRO PŘEPRAVU

Přípravek je zbožím považovaným za nebezpečné z hlediska přepravy.

(V případě letecké přepravy, pokud není zakázána, dbejte speciálních pokynů pro tento druh přepravy zboží.)

Mezinárodní předpisy pro přepravu:

Předpis	Číslice UN	Pojmenování a popis	Třída	Obalová skupina	Bezpečnostní značka
ADR / RID	UN2924	LÁTKA HOŘLAVÁ, KAPALNÁ, ŽÍRAVÁ, J.N. (ethanol, glutaraldehyd)	3	III	3, 8
ADN	UN2924	LÁTKA HOŘLAVÁ, KAPALNÁ, ŽÍRAVÁ, J.N. (ethanol, glutaraldehyd)	3	III	3, 8
IMDG	UN2924	FLAMMABLE LIQUID, CORROSIVE, N.O.S. (Ethanol, Glutaraldehyde)	3	III	3, 8
IAO / IATA	-	-	-	-	-

Další údaje: neuvedeny.

15 INFORMACE O PŘEDPISECH

Klasifikace a označování přípravku:

Přípravek je klasifikován nebezpečný podle směrnice č. 1999/45/ES, ve znění pozdějších předpisů a na obalu/etiketě je třeba jej specificky označovat. Výstražný symbol a písmenné značení odpovídající klasifikaci přípravku (grafické, písmenné a slovní vyjádření):

C

Obsahuje: glutaraldehyd



žiravý

R-věty: R20/22 Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

R34 Způsobuje poleptání.

R42/43 Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

S-věty: S2 Uchovávejte mimo dosah dětí.

S23 Nevdechujte aerosoly.

S26 Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH), ve znění pozdějších předpisů

Datum vydání: 30.10.2008 / evidenční č. BL: 107524CZ

Datum revize: -

Název výrobku: OLYMPUS DISINFECTANT

Strana 7/7

Číslo revize: -

Verze č.: 1

pomoc.

S36/37/39 Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

S45 V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

16 DALŠÍ INFORMACE

Přípravek je určen pro profesionální použití.

Bezpečnostní list obsahuje údaje potřebné pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a ochrany životního prostředí. Uvedené údaje odpovídají současnému stavu vědomostí a zkušeností a jsou v souladu s platnými právními předpisy. Nemohou být považovány za záruku vhodnosti a použitelnosti výrobku pro konkrétní aplikaci.

WGK (SRN): 2 (Appendix 4)

Plné znění R-vět uvedených v bodě 2 a 3:

R11 Vysoce hořlavý.

R20/22 Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

R23/25 Toxický při vdechování a při požití.

R23/24/25 Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

R39/23/24/25 Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

R34 Způsobuje poleptání.

R42/43 Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

R50 Vysoce toxický pro vodní organismy.

Datum vydání: 30.10.2008

Evidenční číslo bezpečnostního listu: č. 107524CZ

Datum / číslo revize: - / č. -

Verze č.: 1

Podklad: SDS 107524E/ 28.10.2008

Vydal: Ecolab Regulatory Department Europe

Změny oproti předchozímu vydání bezpečnostního listu:

Změna formy bezpečnostního listu podle požadavků přílohy 2, čl. 31 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006.

Označení změn: symbol „ | “ na levé straně textu/dokumentu.